

Ed
Lam (19/3) Department.

My SERIES.

G.O., No. 863

DATED 17 9 1913.

[Despatch Abstract.]

Text books transferred to the Librarian
of the Madras University, in respect of the manuscript
received from the Hon^{ble} Secretary, All India Shiksha
Conference, Mysore, for the exclusion of the
books named 'Alumini' & 'Alfarag'
from the list of — presented for the University
Course in the Presidency.

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No. 2153 Sol.

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date.	Original (=0) or spare copy (=S.C.).	Remarks (In this column such of the papers as have been removed for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)	Initials of Referencer with date in token of return to Referencer department
<i>Previous papers</i>				
<i>G.O's Nos.</i>				
<i>697-987th</i>	<i>10th Oct 1908</i>	<i>S.C.</i>		
<i>763 Sol</i>	<i>13th Nov 1908</i>	<i>S.C.</i>		

Papers of other departments.

Department.	Number	Date.	Original (=0) or spare copy (=S.C.).	Initials with date of (1) Referencer acknowledging returns of the paper concerned or (2) Despatcher to denote the return of the papers to the department concerned.

Stock Form No. 186
S. 1-17-9-08.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Received 2153 Sol 190 , Registered 12.7 1903.



Subject.

Request for exclusion of certain texts alleged to be objectionable, from the curriculum.

ENCLOSURES.

No. 2

Spare copies

No. 1578-P.

Station Ootacamund, Dated the 9th July 1913.

From (Name) C.B. Cotterell Esq., I.C.S.,

(Designation) Private Secretary to His Excellency the Governor.

To The Secretary to the Government of Madras,
Educational Department.

Sir,

I am desired to transfer to you for disposal by the Government the enclosed letter No. 1542, dated the 4th July 1913, from the Honorary Secretary, All India Shia Conference, Lucknow.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

B. L. M.
Private Secretary.

B. L. M.

PA 117

No. 1546

For

FROM

THE HONORARY SECRETARY,
ALL INDIA SHIA CONFERENCE.

3

Ednael

LUCKNOW, 4th July, 1913.

TO

*cc
P213*

The Private Secretary,

to His Excellency the Governor of Madras,
Madras.

Sir,

In compliance with Resolution No. 16 passed by the
sixth Session of the All India Shia Conference held at
Patna in October 1912 I have the honour to submit a
memorial to His Excellency the Governor of Madras and to
request that you will kindly put it before His Excellency
for which I shall be highly obliged to you.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

S. Ali Garanh.



C.N.O. 2153/13.

Endorsement. No. 2153-13

Referred to the S.P.D. for

remarks.

AP 12-7-13

14-7-13

To, The S.P.D. with memorial
in original to be returned
with reply.

Notes in C.B.

14/7/13

15/7/13

16/7/13

Your most obedient servant,

EDUCATIONAL
LOCAL AND MUNICIPAL DEPARTMENT.

CURRENT No. 265389

Received 190 , Registered 579 | 1903.

Subject.



Stating that the Director sees no objection for the use of the two Urdu Books named "Alfaruq" and "Almamun" in schools and colleges in this Presidency.

ENCLOSURES.

No.

Spare copies.

R. C. No. 6840/13.

Station, M A D R A S., Dated the 1st September 1903.

From (Name) The Hon. SIR ALFRED GIBBS BOURNE, D.Sc.,
F.R.S., K.C.I.E.,
(Designation) Director of Public Instruction,

Madras.

To The Secretary to the Government of Madras,
Educational Local and Municipal Department.

Sir,

With reference to your endorsement No. 2153-1,

Educational, dated 14th July 1913, referring to me for remarks a memorial from the Honorary Secretary of the All India Shiah Conference praying for the exclusion of the books named "Alfaruq" and "Almamun" from the list of books approved for use in schools and colleges in this Presidency, I have the honour to state that these books do not find a place in the list of text-books approved by the Text Book Committee for use in secondary

EAU
26/9

2 ~~24~~ 5 6

Secondary and Elementary schools and that consequently they are not used in any of those institutions. It is however reported that they are studied in the Intermediate classes of colleges, "Alfaruq" being one of the text-books in Urdu prescribed for the Intermediate examination of 1914 and "Almamun" for the examination of 1915. From the report furnished by Abdur Rahim Sahib, B.A., L.T., Sub-Assistant Inspector of Muhammadan Schools, Madras, and a member of the Text Book Committee (copy enclosed) Government will observe that he considers neither book objectionable nor opposed to the Shiah creed. No complaint as to the books has been received from Madras Shiahs and there is no evidence that they were represented at the Conference. In these circumstances I see no reason for the discontinuance of the books in any of the colleges in this Presidency.

2. I return herewith the Memorial received with the endorsement referred to above.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

G. Krishnaswami

For Director of Public Instruction.

24

22 6 7

Copy of letter R. O. C. No. 92 Cl/13, dated 20th August 1913, from Abdur Rahim Sahib, B.A., L.T., Sub-Assistant Inspector of Schools, Madras Muhammadan Range, to the Director of Public Instruction, Madras.

With reference to Proceedings, Ref. on C. No. 6840/13, dated 31st July 1913, I beg to state that neither of the books "Al'Faruq" and "Al'Mamun" named therein is used in any of the schools Secondary or Elementary within my jurisdiction. They are however studied in the Intermediate classes, the former being one of the Texts prescribed in Urdu for the Intermediate examination of 1914 (Please vide page 38 of the Port St. George Gazette Part I B. dated 23rd January 1912) and the latter for the examination of 1915 (Page 701 of the Port St. George Gazette, Part I B dated 10th December 1912).

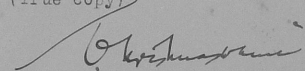
2. The books are historical and are foremost in the "Heroes of Islam" series written by Shumsul Ulama Shibli Nowmani, Professor of Arabic (since retired) of the Anglo Oriental College, Aligarh. The series has been held in high estimation by Muslim scholars throughout India. The late Sir Syed Ahmed wrote the preface to the "Al' Mamun" appreciating the work of Shibili; and the book was printed and published at the cost of the Committee of the Aligarh College. The fact that Sir Syed was the Secretary of the said Committee and the body itself included some of the best educated Muhammadan gentlemen of North India is sufficient guarantee that there is nothing in the book directly poignant or opposed to the creed of any section of the Muhammadan Public. The "Al'Mamun" is the life and history of the times of Mamun Rashid son of Haroonal Rashid, and the most renowned of the Abboside Khalifs, especially for the literary activity of his reign. The events are recorded and criticized in an impartial and historical spirit. The book contains a reference to certain questions of

26 23 7 d
of law relating to marriage in which the Shiahs and Sunnies differed and which prominently came up for discussion in the reign and also to rebellions in the reign by adherents (Shias) of the direct line of the Prophet to get the Khaifate transferred to that line in violation of the principle of election. Apart from these things which could not be avoided in a historical work, there is nothing opposed to the Shiah doctrine.

The "Alfaruq" is a biography of Omer the second successor of the Prophet. The first and the second successors of the Prophet owed their position to election pure and simple, ^{while one} ~~which the~~ party even in those days wanted to settle the succession in the family of the Prophet. That party became the Shiahs of later day and to them Omer was a usurper, whatever were ^{his} ~~the~~ qualities and his fitness to hold the office. But Shibili viewing the personality in a purely historical light proves by the evidence of events (not his title to succession as opposed to other claimants) but that Omer's private and public life were models for all times, that he was a successful ^{of Equality, a just law giver, a strong ruler} general, a stern supporter and a brilliant scholar, all combined in one. Unavoidably, however, he refers to the squabbles which immediately followed the Prophet's death and in which the democratic principles of election finally triumphed. Thus there is nothing in this book either directly pointed against the Shiah creed.

If either book could be regarded as opposed to the Shiah faith, surely the Board of Studies of the Madras University would not have selected them as text-books for the Intermediate examination.

(True copy)


For Director of Public Instruction.

K. V. T.


C.No.2153, from the Secretary, All-India Shiah Conference, No.1542, dated 4th July 1913.

C.No.2653, from the D.P.I., R.C.No.6840, dated 18--9-13.

Subject.

Exclusion of certain Urdu text-books alleged to be objectionable from the curriculum of studies.

p.3 of c.f.

In accordance with a Resolution of the All-India Shiah Conference held at Patna, the Honorary Secretary submits a memorial praying for the exclusion from the curricula of studies of two Urdu text-books named "Almanum" and "Alfaruq" on the ground that the sentiments expressed therein are opposed to the Shiah creed of Islam and calculated to wound their religious susceptibilities.

2. From the Director's report on pages 20 to 23 of current file it will be observed that books are prescribed only for the University courses and not for any secondary or elementary schools. The matter is therefore one primarily for consideration by the Board of Studies of the University and the Syndicate. It is for consideration whether the petition may be transferred to the University for disposal, copy of order being sent to the memorialist.

EAV
9/9/13
CR
12-9-13

A draft order is submitted for approval.

SK
15/9/13

AK
17/9/13

READ AGAIN G.O., No. _____, dated _____ 19____

” ” ” ” ” 19

READ ALSO:—

C. No. 2158, From the P.S.G., No. 1578-P, dated 9. 7. 1912.

21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 10

ORDER

Mis

No 8638^{his} dated 17. 9. 1913

The memorial received from the Honorary Secretary, All India Shia Conference, ~~with~~ ^{has} praying for the exclusion of ~~on~~ ^{large} the books named 'Almamun' & 'Alfaraj' from the list of text-books prescribed for the University course. ~~and is connected with~~ ^{in connection with} this Presidency will be transferred to the ~~the~~ Syndicate of the University of Raoras for disposal.

$$\frac{8K}{15 \cdot 9 \cdot 13} \cdot \frac{C_A}{16 \cdot 9 \cdot 13}$$

17 9 13

10
 The Hon Secy. Andrew
 MacCabe, M.D.
 Registrar
 of the University
 of P. I.
 8K
 15.9.13
 16.9.13
 []
 sent
 17.9.13

When given for copying _____
 When copied _____
 When examined _____
 When signed _____

19

BRAT AGAIN G.O., No.
 12

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT.

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH EVID.

PAPERS NOT FILED UP, BRING MEANT FOR DESPATCH
 IN ORIGINAL.

N.B.—

A = Copy in full.
 B = Not to be copied.
 F = Copy abstract only.
 Q = Copy heading only.